



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 5. 3. 2014
COM(2014) 117 final

2014/0064 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

**ktorým sa Portugalsku povoľuje uplatňovať zníženú sadzbu spotrebnej dane
v autonómnej oblasti Madeira na tam vyrábaný a spotrebúvaný rum a likéry
a v autonómnej oblasti Azory na tam vyrábané a spotrebúvané likéry a vínne destiláty**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

V súlade s rozhodnutím Rady 2009/831/ES z 10. novembra 2009¹ prijatým na základe článku 299 ods. 2 Zmluvy o ES sa Portugalsku povolilo do 31. decembra 2013 uplatňovať zníženú sadzbu spotrebnej dane v autonómnej oblasti Madeira na tam vyrábaný a spotrebúvaný rum a likéry a v autonómnej oblasti Azory na tam vyrábané a spotrebúvané likéry a destiláty. Článkom 2 daného rozhodnutia sa uvedená výnimka obmedzuje na určité výrobky. Portugalsko môže uplatňovať na uvedené výrobky nižšiu sadzbu spotrebnej dane než je plná sadzba z alkoholu stanovená v článku 3 smernice Rady 92/84/EHS² a nižšiu než je minimálna sadzba spotrebnej dane z alkoholu stanovená v tejto smernici, avšak nie o viac ako 75 % nižšiu než je štandardná vnútroštátna spotrebná daň z alkoholu.

Rozhodnutím 2009/831/ES sa stanovujú dôvody prijatia osobitných opatrení, medzi ktoré patrí malá veľkosť, fragmentárnosť a slabá mechanizácia poľnohospodárskych podnikov. Navyše doprava určitých surovín a obalových materiálov, ktoré nie sú vyrábané na mieste, na ostrovy vedie k dodatočným nákladom v porovnaní s dopravou iba konečného výrobku. Doprava a montáž zariadení v uvedených odľahlých ostrovných oblastiach ďalej zvyšuje dodatočné náklady. Dotknutí výrobcovia majú aj mimoriadne náklady, ktoré vo všeobecnosti znášajú miestne hospodárstva, najmä zvýšené náklady na prácu a na energiu.

Zníženie o 75 % nepresahuje rámec toho, čo je potrebné na vykompenzovanie výšky dodatočných nákladov, ktoré hospodárskym subjektom vznikajú v dôsledku osobitných charakteristík Madeiry a Azor ako najvzdialenejších regiónov uvedených v článku 349 ZFEÚ.

Keďže daňové zvýhodnenie je obmedzené na to, čo je potrebné na vyrovnanie dodatočných nákladov, a takisto vzhľadom na skutočnosť, že predmetné objemy sú nevelké, opatrením sa nenarúša celistvosť a súlad právneho poriadku Spoločenstva. Daňové zvýhodnenie je okrem toho obmedzené na spotrebu v dotknutých oblastiach.

Portugalské orgány požiadali o obnovenie povolenia uplatňovať znížené sadzby spotrebnej dane v autonómnej oblasti Madeira na tam vyrábaný a spotrebúvaný rum a likéry a v autonómnej oblasti Azory na tam vyrábané a spotrebúvané likéry a destiláty do 31. decembra 2020. Predĺženie sa musí schváliť rozhodnutím Rady podľa článku 349 ZFEÚ a rozhodnutím Komisie o štátnej pomoci. Rozhodnutím Rady podľa článku 349 ZFEÚ nie je dotknuté rozhodnutie Komisie o predĺžení platnosti tohto opatrenia podľa pravidiel štátnej pomoci.

2. PRIMERANOSŤ VÝNIMKY

Podľa článku 110 ZFEÚ žiaden členský štát nezdani výrobky z iných členských štátov nijakou priamou alebo nepriamou vnútroštátnou daňou prevyšujúcou dane ukladané priamo či nepriamo na podobné domáce výrobky. Ďalej, žiaden členský štát nezdani výrobky iných členských štátov nijakou vnútroštátnou daňou, ktorá nepriamo ochraňuje iné výrobky.

¹ Rozhodnutie Rady z 10. novembra 2009, ktorým sa Portugalsku povoľuje uplatňovať znížené sadzby spotrebnej dane v autonómnej oblasti Madeira na tam vyrábaný a spotrebúvaný rum a likéry a v autonómnej oblasti Azory na tam vyrábané a spotrebúvané likéry a vínne destiláty (Ú. v. EÚ L 297, 13.11.2009, s. 9).

² Smernica Rady 92/84/EHS z 19. októbra 1992 o aproximácii sadzieb spotrebnej dane na alkohol a alkoholické nápoje (Ú. v. ES L 316, 31.10.1992, s. 29).

Podľa článku 349 ZFEÚ však Rada môže povoliť členským štátom s najvzdialenejšími regiónmi výnimku z ustanovení článku 110 ZFEÚ s cieľom zohľadniť sociálnu a hospodársku štruktúru týchto regiónov, ktorú ovplyvňujú ďalšie faktory, ktoré vážnym spôsobom obmedzujú ich rozvoj. Táto výnimka nesmie narušať integritu a súdržnosť právneho poriadku Únie ani vnútorný trh a spoločné politiky, ako sú spoločné politiky zdaňovania založené na článku 113 ZFEÚ. Takéto výnimky teda musia byť primerané, t. j. nesmú presahovať rámec toho, čo je potrebné na riešenie nepriaznivých rámcových podmienok, ktoré bránia hospodárskemu rozvoju týchto regiónov, a nesmú neprimerane narušať hospodársku súťaž na jednotnom trhu. V dôsledku toho by sa každá výnimka z článku 110 ZFEÚ mala obmedziť na úplnú alebo čiastočnú kompenzáciu vyšších nákladov výrobcov v týchto regiónoch.

Správy, ktoré predložilo Portugalsko v súlade s článkom 4 rozhodnutia Rady 2009/831/ES, obsahujú aj výpočet dodatočných nákladov a zníženia spotrebnej dane na rok 2011:

Madeira

- Likéry (fľaša 70 cl 20° alk./obj.)
Dodatočné náklady: 1,21 EUR
Zníženie spotrebnej dane: 1,06 EUR
- Rum (fľaša 70 cl, 40° alk./obj.)
Dodatočné náklady: 2,20 EUR
Zníženie spotrebnej dane: 2,12 EUR

Azory

- Likéry (fľaša 70 cl 20° alk./obj.)
Dodatočné náklady: 1,17 EUR
Zníženie spotrebnej dane: 1,08 EUR
- Destiláty (fľaša 100 cl, 40° alk./obj.)
Dodatočné náklady: 3,31 EUR
Zníženie spotrebnej dane: 3,09 EUR

Zdroj: správy uvedené v článku 4 rozhodnutia Rady 2009/831/ES

Malo by sa uviesť, že výpočet uvedených dodatočných nákladov neobsahoval niektoré faktory, ktoré sa ťažko kvantifikujú. Napriek tomu je možné potvrdiť, že dané zníženie štandardnej spotrebnej dane o 75 % nepresahuje rámec toho, čo je potrebné na vykompenzovanie výšky dodatočných nákladov, ktoré hospodárskym subjektom vznikajú v dôsledku osobitných charakteristík Madeiry a Azor ako najvzdialenejších regiónov.

Tieto správy takisto zahŕňajú údaje o podiele na trhu týchto výrobkov na miestnych trhoch medzi rokmi 2004 a 2010:

Madeira — rum a likéry spolu (podľa objemu alkoholu)							
Rok	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Podiel miestnej výroby	15,86 %	20,19 %	23,03 %	20,33 %	26,91 %	30,76 %	33,89 %

Azory — likéry (podľa objemu alkoholu)							
Rok	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Podiel miestnej výroby	56,43 %	50,60 %	49,70 %	46,73 %	39,19 %	45,28 %	48,57 %

Azory – destiláty (podľa objemu alkoholu)							
Rok	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Podiel miestnej výroby	47,99 %	41,62 %	42,51 %	33,53 %	23,19 %	34,28 %	31,74 %

Zdroj : vlastné výpočty s použitím údajov zo správ uvedených v článku 4 rozhodnutia Rady 2009/831/ES

Tabuľka potvrdzuje klesajúci trend podielu miestnej výroby likérov a destilátov na Azorách a nárast v prípade rumu a likérov na Madeire. V prípade Madeiry je však potrebné zohľadniť veľmi nízky podiel miestnej výroby v roku 2004.

Vývoj podielu na trhu miestnej výroby potvrdzuje, že súčasná znížená sadzba spotrebnej dane je vyvážená a nespôsobila narušenie hospodárskej súťaže na vnútornom trhu.

Dané miestne odvetvie zamestnáva na Madeire 134 pracovníkov a na Azorách 90 pracovníkov. Pestovanie a spracovávanie cukrovej trstiny a ovocia poskytujú na Madeire prácu pre približne 1000 rodinných poľnohospodárskych podnikov.

Udelenie nového povolenia Portugalsku, aby mohlo uplatňovať zníženú sadzbu spotrebnej dane v autonómnej oblasti Madeira na tam vyrábaný a spotrebúvaný rum a likéry a v autonómnej oblasti Azory na tam vyrábané a spotrebúvané likéry a destiláty, je odôvodnené s cieľom zamedziť ohrozeniu rozvoja týchto najvzdialenejších regiónov a nenarúša hospodársku súťaž na vnútornom trhu.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Zhrnutie navrhovaných opatrení

V navrhovanom rozhodnutí sa Portugalsku povoľuje uplatňovať od 1. júla 2014 do 31. decembra 2020 zníženú sadzbu spotrebnej dane v autonómnej oblasti Madeira na tam vyrábaný a spotrebúvaný rum a likéry a v autonómnej oblasti Azory na tam vyrábané a spotrebúvané likéry a destiláty. Táto znížená sadzba môže byť nižšia ako minimálna sadzba spotrebnej dane stanovená smernicou 92/84/EHS, ale nie o viac ako 75 % nižšia než je štandardná vnútroštátna spotrebná daň z alkoholu.

Portugalské orgány musia Komisii do 30. septembra 2017 predložiť priebežnú správu s cieľom posúdiť, či dôvody, ktoré odôvodňujú udelenie daňovej výnimky, stále platia a či daňové zvýhodnenie, ktoré poskytuje Portugalsko, je aj naďalej primerané.

Právny základ

Článok 349 ZFEÚ.

Zásada subsidiarity

Podľa článku 349 ZFEÚ je iba Rada oprávnená prijímať osobitné opatrenia v prospech najvzdialenejších regiónov s cieľom prispôbiť v týchto regiónoch uplatňovanie zmlúv vrátane spoločných politík z dôvodu existencie pretrvávajúcich znevýhodnení, ktoré majú vplyv na hospodársku a sociálnu štruktúru v najvzdialenejších regiónoch.

Návrh je preto v súlade so zásadou subsidiarity.

Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

daňové zvýhodnenie je obmedzené na to, čo je potrebné na vyrovnanie dodatočných nákladov.

Výber nástroja

Navrhovaný nástroj: rozhodnutie Rady

Iné nástroje by neboli primerané z tohto dôvodu:

výnimky podľa článku 349 ZFEÚ sú zahrnuté do rozhodnutí Rady.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá nijaký vplyv na rozpočet Európskej únie.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa Portugalsku povoľuje uplatňovať zníženú sadzbu spotrebnej dane v autonómnej oblasti Madeira na tam vyrábaný a spotrebúvaný rum a likéry a v autonómnej oblasti Azory na tam vyrábané a spotrebúvané likéry a vínne destiláty

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 349,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu³,

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) V rozhodnutí Rady 2009/831/ES z 10. novembra 2009 prijatého na základe článku 299 ods. 2 Zmluvy o ES (v súčasnosti článok 349 ZFEÚ) sa Portugalsku povoľuje uplatňovať zníženú sadzbu spotrebnej dane v autonómnej oblasti Madeira na tam vyrábaný a spotrebúvaný rum a likéry a v autonómnej oblasti Azory na tam vyrábané a spotrebúvané likéry a destiláty. Táto znížená sadzba môže byť nižšia ako minimálna sadzba spotrebnej dane stanovená smernicou 92/84/EHS, ale nie o viac ako 75 % nižšia než je štandardná vnútroštátna spotrebná daň z alkoholu.
- (2) Portugalské orgány 30. júla 2013 požiadali Komisiu, aby predložila návrh rozhodnutia Rady, ktorým by sa predĺžilo rozhodnutie Rady 2009/831/ES za rovnakých podmienok do 31. decembra 2020. Táto žiadosť bola upravená 19. novembra 2013, keď Portugalsko požiadalo o predĺženie rozhodnutia Rady 2009/831/ES o 6 mesiacov do 30. júna 2014, aby sa toto rozhodnutie zhodovalo so súčasnými usmerneniami o regionálnej pomoci, po ktorých by malo nasledovať nové predĺženie vzťahujúce sa na obdobie od 1. júla 2014 do 31. decembra 2020.
- (3) Udelenie nového povolenia je odôvodnené s cieľom zamedziť ohrozeniu rozvoja týchto najvzdialenejších regiónov. Keďže vývoz z týchto regiónov je spojený s ťažkosťami, jediným možným odbytišťom týchto výrobkov sú regionálne trhy.
- (4) V autonómnych oblastiach Madeira a Azory sú suroviny poľnohospodárskeho pôvodu drahšie ako za normálnych podmienok výroby, a to v dôsledku malej veľkosti, fragmentárnosti a slabej mechanizácie poľnohospodárskych podnikov. Vzhľadom na povrch, podnebie, pôdu a remeselnú výrobu je navyše v prípade Madeiry výstup zo spracovania cukrovej trstiny menší ako v ostatných najvzdialenejších regiónoch. Doprava niektorých surovín a obalových materiálov, ktoré nie sú vyrábané na mieste, vedie k dodatočným nákladom v porovnaní s dopravou iba konečného výrobku.

³ Ú. v. EÚ C , , s. .

V prípade Azor je ostrovná povaha dvojnásobná, keďže samotné ostrovy sú rozložené na veľké vzdialenosti. Doprava a montáž zariadení v týchto odľahlých a ostrovných regiónoch ďalej zvyšuje dodatočné náklady. To isté platí aj pre určité nevyhnutné cesty a zásielky na pevninu. Dodatočné náklady sú takisto nevyhnutné na skladovanie hotových výrobkov, pretože miestna spotreba neabsorbuje výstup tak ako vzniká, ale je rozložená na celý rok. Jednotkové náklady rôznymi spôsobmi zvyšuje malý objem regionálneho trhu, najmä v dôsledku nepriaznivého pomeru medzi fixnými nákladmi a výstupom, a to pokiaľ ide o zariadenia aj o náklady potrebné na splnenie environmentálnych noriem. Výrobcovia rumu na Madeire musia navyše spracovávať odpad pochádzajúci zo spracovania cukrovej trstiny, zatiaľ čo výrobcovia v iných oblastiach môžu tieto vedľajšie produkty recyklovať. Dotknutí výrobcovia majú aj mimoriadne náklady, ktoré vo všeobecnosti znášajú miestne hospodárstva, najmä zvýšené náklady na prácu a na energiu.

- (5) Podrobné výpočty v správach uvedených v článku 4 rozhodnutia 2009/831/ES potvrdzujú, že zníženie sadzby spotrebnej dane o 75 % úplne nevyrovnáva znevýhodnenie v rámci hospodárskej súťaže, ktorým čelia destilované alkoholické nápoje vyrábané na Madeire a Azorách v dôsledku vyšších nákladov na výrobu a uvedenie na trh. Preto by zníženie sadzby spotrebnej dane malo byť naďalej povolené na požadovanej úrovni.
 - (6) Podrobné preskúmanie situácie potvrdzuje, že žiadosti Portugalska je potrebné vyhovieť s cieľom zabezpečiť zachovanie odvetvia výroby alkoholických nápojov v príslušných najvzdialenejších regiónoch.
 - (7) Keďže daňové zvýhodnenie nepresahuje rámec toho, čo je potrebné na vyrovnanie dodatočných nákladov, predmetné objemy sú nevelké a daňové zvýhodnenie zostáva obmedzené na spotrebu v dotknutých oblastiach, opatrením sa nenaruša celistvosť a súlad právneho poriadku Spoločenstva.
 - (8) Malo by sa požadovať predloženie strednodobej správy, aby Komisia mohla posúdiť, či sú podmienky odôvodňujúce udelenie takejto výnimky naďalej splnené.
 - (9) Týmto rozhodnutím nie je dotknuté prípadné uplatňovanie článkov 107 a 108 ZFEÚ,
- PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Odchylné od článku 110 zmluvy sa týmto Portugalsku povoľuje uplatňovať v autonómnej oblasti Madeira na rum a likéry vyrábané a spotrebúvané lokálne a v autonómnej oblasti Azory na likéry a destiláty vyrábané a spotrebúvané lokálne sadzbu spotrebnej dane, ktorá je nižšia ako plná sadzba dane z alkoholu stanovená v článku 3 smernice 92/84/EHS.

Článok 2

Výnimka uvedená v článku 1 sa obmedzuje:

1. na Madeire

a) na rum, tak ako je vymedzený v kategórii 1 prílohy II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 z 15. januára 2008 o definovaní, popise, prezentácii, označovaní

a ochrane zemepisných označení liehovín⁴, so zemepisným označením „Rum da Madeira“ uvedeným v kategórii 1 prílohy III k uvedenému nariadeniu;

b) na likéry a liehoviny „crème de“ podľa vymedzenia v kategóriách 32 a 33 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 110/2008 vyrobené z regionálneho ovocia alebo rastlín;

2. na Azorách

a) na likéry a liehoviny „crème de“ podľa vymedzenia v kategóriách 32 a 33 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 110/2008 vyrobené z regionálneho ovocia alebo surovín;

b) na vínne destiláty alebo destiláty z hroznových výliskov (matolín), ktoré majú znaky a vlastnosti vymedzené v kategóriách 4 a 6 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 110/2008.

Článok 3

Znížená sadzba spotrebnej dane uplatniteľnej na výrobky uvedené v článku 1 môže byť nižšia ako minimálna sadzba spotrebnej dane z alkoholu stanovená smernicou 92/84/EHS, ale nesmie byť nižšia o viac ako 75 % ako štandardná vnútroštátna sadzba spotrebnej dane z alkoholu.

Článok 4

Najneskôr do 30. septembra 2017 predloží Portugalsko Komisii správu, ktorá Komisii umožní posúdiť, či dôvody na udelenie zníženej sadzby stále pretrvávajú.

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. júla 2014 do 31. decembra 2020.

Článok 6

Toto rozhodnutie je určené Portugalskej republike.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

⁴ Ú. v. EÚ L 39, 13.2.2008, s. 16.